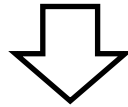


Aufnahmeverfahren Schule

القبول المدرسي

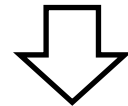
Der Bedarf der Eltern / Schüler wird erfasst durch den Fragebogen (Elternselbstauskunft) auf der Rückseite. Diese Fragebögen liegen an verschiedenen Stellen der Stadt aus (Jobcenter, Kindergarten, Behörden, Beratungsstellen, Kinder und Jugendeinrichtungen).

سيتم تسجيل طلب الأبوين والتلاميذ للحصول على مكان في المدرسة من خلال الاستبيان الموجود في الصفحة الخلفية (يتم تعبئته من الأبوين). تتوفر هذه الاستبيانات في أماكن مختلفة في المدينة (مكتب العمل "جوب سنتر" ورياض الأطفال والدوائر الحكومية ومكاتب الاستشارة والمرافق الخاصة بالأطفال واليافعين)



zweisprachiger standardisierter Anmeldebogen Schule

استمارة تسجيل معيارية في المدرسة باللغتين



Schule

(Grundschule, Oberschule, Förderschule, Gesamtschule, Gymnasium, OSZ)

Anmeldung erfolgt mit diesem Vordruck an:

⇒ wohnortnaher Schule oder Wunschsche

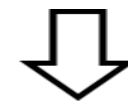
Schule muss die Rückseite der Anmeldung ausfüllen!

المدرسة

(المدرسة الابتدائية، المدرسة العليا، المدرسة الخاصة بذوي الاحتياجات الخاصة، المدرسة الشاملة، المدرسة الثانوية العامة، مراكز التدريب العليا)

تتم عملية التسجيل بواسطة هذا النموذج في أقرب مدرسة أو في المدرسة المرغوبة.

يتم تعبئة الصفحة الخلفية من قبل المدرسة



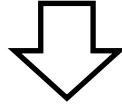
Zwei – Wochen- Frist

مهلة التسجيل - أسبوعين

- 1) Schule nimmt auf
قبلت المدرسة التسجيل
- 2) Schule lehnt ab
رفضت المدرسة التسجيل
- 3) Schule meldet sich nicht
لم ترد المدرسة على الطلب

Wenn die Schule ablehnt oder sich nicht meldet, dann weist das Schulamt nach zwei Wochen zu.

في حال رفض الطلب أو عدم الرد عليه من قبل المدرسة سيتولى مكتب المدارس دراسة الطلب بعد اسبوعين ثم يتم تعيين مدرسة للطفل.



Zwei-Wochen-Frist

مهلة التسجيل (أسبوعان)



Schule nimmt auf

قبلت المدرسة الطلب

Schule lehnt ab

رفضت المدرسة الطلب

Schule meldet sich zwei Woche nicht

لم ترد المدرسة خلال اسبوعين



Zuweisung durch das Schulamt

(Info an das Schulamt durch Eltern oder Einrichtungen)

تعيين المدرسة من قبل مكتب المدارس التابع للحكومة

(يتم إعداد المعلومات إلى مكتب المدارس من قبل الوالدين أو الهيئات المختصة)

Schulanmeldung / طلب تسجيل في المدرسة

Ich/Wir beantrage(n) zum _____ einen Schulplatz für unser Kind.

***Bitte in lateinischer Schrift ausfüllen!**

أَتَقَدِّمُ / نَتَقَدِّمُ إِلَى الْحَصُولِ عَلَى مَكَانٍ فِي مَدْرَسَتِكُمْ لَطِفْلِنَا بِتَارِيخِ _____

*الرجاء الكتابة بالأحرف اللاتينية!

Kind / الطفل		
Name	الاسم	
Adresse	العنوان	
Geburtstag	تاريخ الميلاد	

Mutter / الأم		
Name	الاسم	
Adresse	العنوان	
Telefon	الهاتف	

Vater / الأب		
Name	الاسم	
Adresse	العنوان	
Telefon	الهاتف	

Auskunft über das Kind / معلومات حول الطفل	
Bisheriger Schulbesuch المدارس التي التحقت بها قبل وصولك إلى ألمانيا	
Schulische Vorbereitung in Eisenhüttenstadt المدرسة التحضيرية في مدينة (إيزن هوتن شتات)	
Gewünschte Schulart نوع المدرسة المرغوب به	

Datum der Antragstellung:

تاريخ تقديم الطلب

Antragsteller/in:

مقدم/ة الطلب

Antragsteller/in:

مقدم/ة الطلب

Rückmeldung der Schule

- ☐ Das Kind _____ wird zum _____ in unserer Schule aufgenommen.

☐ يُقبل الطفل _____ في مدرستنا في العام _____

- ☐ Der Antrag auf Schulaufnahme des Kindes _____ wird geprüft.

☐ يتم دراسة طلب الانتساب الى المدرسة الخاص بالطفل _____

- ☐ Die Aufnahme des Kindes _____ an unserer Schule wird abgelehnt.

☐ يرفض طلب الانتساب الخاص بالطفل _____

Datum, Stempel / Unterschrift der Schule:

التاريخ، الختم / توقيع المدرسة